

**SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP****št. 94/2009****z dne 8. julija 2009****o spremembi Protokola 31 k Sporazumu EGP o sodelovanju na posebnih področjih, za katera ne veljajo štiri temeljne svobode, in Protokola 37 k Sporazumu EGP**

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), in zlasti členov 86, 98 in 101 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Protokol 31 k Sporazumu je bil spremenjen s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 93/2008 z dne 4. julija 2008 <sup>(1)</sup>.
- (2) Protokol 37 k Sporazumu je bil spremenjen s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 76/2009 z dne 30. junija 2009 <sup>(2)</sup>.
- (3) Sodelovanje Islandije in Norveške v programih evropskega GNSS (EGNOS in Galileo) na podlagi Sporazuma je v skupnem interesu pogodbenic.
- (4) Programi evropskega GNSS (EGNOS in Galileo) so za Islandijo in Norveško zelo pomembni, saj njuna ozemlja in oceanska območja ležijo na visoki zemljepisni širini.
- (5) Islandija in Norveška sta zainteresirani za vse storitve programa Galileo, vključno z „vladnimi storitvami“ (Public Regulated Services).
- (6) Upoštevati je treba sporazume med Evropsko skupnostjo ter Islandijo oziroma Norveško o varnostnih postopkih za izmenjavo tajnih podatkov.
- (7) Pogodbenice priznavajo namero Evropske komisije, da bo predlagala politike in operativne postopke, ki bodo urejali dostop do vladnih storitev, in nadalje razvijala ukrepe za varstvo, nadzor in upravljanje občutljivih sredstev, informacij in tehnologij programov evropskega GNSS, s katerimi jih bo zaščitila pred poseganjem vanje, zlorabo, sovražnimi poskusi ali neželenim širjenjem.
- (8) Islandija in Norveška ponovno poudarjata svojo namero, da bosta v okviru svoje pristojnosti pravočasno sprejeli in izvedli ukrepe, ki bodo zagotavljali enako stopnjo varnosti in varovanja, kot velja v Evropski uniji.
- (9) Norveška je sodelovala v opredelitveni in razvojni fazi programa Galileo prek Evropske vesoljske agencije ter okvirnega programa Skupnosti za raziskave in razvoj.
- (10) Norveška kot opazovalka sodeluje v odboru za programe GNSS od leta 2008, v varnostnem odboru programa Galileo pa od leta 2002.
- (11) Od julija 2008 so v veljavi spremembe upravljanja, financiranja in lastništva programov evropskega GNSS.
- (12) Pogodbenice se lahko po potrebi dogovorijo o dodatnih načelih sodelovanja za urejanje posebnih področij, ki niso zajeta v tem sklepu.
- (13) Ustrežno je treba upoštevati obveznosti pogodbenic po mednarodnem pravu.

<sup>(1)</sup> UL L 280, 23.10.2008, str. 34.

<sup>(2)</sup> UL L 232, 3.9.2009, str. 40.

- (14) Primerno je razširiti sodelovanje pogodbenic Sporazuma tako, da se vključi Uredba Sveta (ES) št. 1321/2004 z dne 12. julija 2004 o vzpostavitvi upravljaljskih struktur Evropskega satelitskega radio-navigacijskega sistema <sup>(1)</sup>, kakor je bila popravljena z UL L 6, 11.1.2007, str. 10.
- (15) Primerno je razširiti sodelovanje pogodbenic Sporazuma tako, da se vključi Uredba Sveta (ES) št. 1942/2006 z dne 12. decembra 2006 o spremembah Uredbe (ES) št. 1321/2004 o vzpostavitvi upravljaljskih struktur Evropskega satelitskega radio-navigacijskega sistema <sup>(2)</sup>.
- (16) Primerno je razširiti sodelovanje pogodbenic Sporazuma tako, da se vključi Uredba (ES) št. 683/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o nadaljevanju izvajanja evropskih satelitskih navigacijskih programov (EGNOS in Galileo) <sup>(3)</sup>.
- (17) Protokol 31 k Sporazumu bi bilo zato treba spremeniti tako, da se omogoči začetek tega razširjenega sodelovanja s 1. januarjem 2009. Vendar je zaradi ekonomskih omejitev sodelovanje Islandije v programih GNSS treba začasno odložiti.
- (18) Na podlagi stalnega sodelovanja Norveške v opredeljeni in razvojni fazi programa Galileo ter z namenom, da bi polno sodelovala tudi v njegovi uvajalni fazi, bo Norveška finančno prispevala k proračunskim sredstvom EU, odobrenim za programe GNSS za leto 2008.
- (19) Da bi Sporazum dobro deloval, je treba Protokol 37 k Sporazumu razširiti tako, da se vključita Znanstveno-tehnični odbor in Odbor za varnost in varovanje sistema, ki ju je ustanovil Upravni svet v skladu z Uredbo (ES) št. 1321/2004, Protokol 31 pa je treba spremeniti tako, da se določijo postopki za sodelovanje s tema odboroma –

SKLENIL:

#### Člen 1

Člen 1 Protokola 31 k Sporazumu se spremeni:

1. Besedilo odstavka 8 se nadomesti z naslednjim:

„(a) Države Efte polno sodelujejo v Nadzornem organu za evropski Globalni navigacijski satelitski sistem (GNSS) (v nadaljnjem besedilu: Organ), kakor je bil ustanovljen z naslednjim aktom Skupnosti:

— **32004 R 1321**: Uredba Sveta (ES) št. 1321/2004 z dne 12. julija 2004 o vzpostavitvi upravljaljskih struktur Evropskega satelitskega radio-navigacijskega sistema (UL L 246, 20.7.2004, str. 1), kakor je bila popravljena z UL L 6, 11.1.2007, str. 10, kakor je bila spremenjena z:

— **32006 R 1942**: Uredbo Sveta (ES) št. 1942/2006 z dne 12. decembra 2006 (UL L 367, 22.12.2006, str. 18).

(b) Države Efte finančno prispevajo k dejavnostim iz točke (a) v skladu s členom 82(1)(a) Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu.

(c) Države Efte polno sodelujejo v Upravnem svetu Organa ter v Znanstveno-tehničnem odboru in Odboru za varnost in varovanje sistema z izjemo pravice glasovanja.

<sup>(1)</sup> UL L 246, 20.7.2004, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 367, 22.12.2006, str. 18.

<sup>(3)</sup> UL L 196, 24.7.2008, str. 1.

- (d) Organ je pravna oseba. V vseh državah pogodbenicah ima kar najširšo pravno sposobnost, ki jo pravnim osebam priznava njihova zakonodaja.
- (e) Države Efte za Organ uporabljajo Protokol o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti.
- (f) Ne glede na člen 12(2)(a) Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti lahko državljani držav Efte, ki uživajo vse državljanske pravice, z izvršilnim direktorjem Organa sklenejo pogodbo o zaposlitvi.
- (g) Na podlagi člena 79(3) Sporazuma za ta odstavek velja del VII Sporazuma (Institucionalne določbe), razen oddelkov 1 in 2 poglavja 3.
- (h) Za uporabo te uredbe se tudi za vse dokumente Organa v zvezi z državami Efte uporablja Uredba (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije.
- (i) Ta odstavek se ne uporablja za Lihtenštajn.
- (j) V zvezi z Islandijo se ta odstavek začasno odloži, dokler Skupni odbor EGP ne sklene drugače.“

2. Za odstavkom 8 se vstavi naslednji odstavek:

„8a. (a) Države Efte od 1. januarja 2009 sodelujejo v dejavnostih, kakršne lahko izhajajo iz naslednjega akta Skupnosti:

— **32008 R 0683**: Uredba (ES) št. 683/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o nadaljevanju izvajanja evropskih satelitskih navigacijskih programov (EGNOS in Galileo) (UL L 196, 24.7.2008, str. 1).

(b) Države Efte finančno prispevajo k dejavnostim iz točke (a) v skladu s členom 82(1)(a) Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu.

Poleg tega ter na podlagi člena 82(1)(c) Sporazuma Norveška za leto 2008 prispeva znesek 20 114 000 EUR, katerega polovica zapade v plačilo 31. avgusta 2012, druga polovica pa 31. avgusta 2013, in ki ga je treba vključiti v zahtevek za sredstva iz prvega pododstavka člena 2(2) Protokola 32.

(c) Države Efte polno sodelujejo v vseh odborih Skupnosti, ki pomagajo Evropski Komisiji pri upravljanju, razvoju in izvajanju dejavnosti iz točke (a), z izjemo pravice glasovanja.

Ne glede na navedeno lahko sodelovanje držav Efte v odborih Skupnosti, ki pomagajo Evropski komisiji pri varnostnih vidikih dejavnosti iz točke (a), urejajo posebna pravila, o katerih se dogovorijo države Efte in Evropska komisija. Ta pravila naj bi pripomogla k usklajenemu varstvu podatkov, informacij in tehnologij programov evropskega GNSS v Evropski skupnosti in državah Efte ter k spoštovanju mednarodnih zvez pogodbenic v tem sektorju.

(d) Ta odstavek se ne uporablja za Lihtenštajn.

(e) V zvezi z Islandijo se ta odstavek začasno odloži, dokler Skupni odbor EGP ne sklene drugače.“

3. Besedilo odstavka 6 se nadomesti z naslednjim:

„Za vrednotenje in pomembne usmeritve dejavnosti v okvirnih programih dejavnosti Skupnosti na področju raziskav in tehnološkega razvoja, navedenih v odstavkih 5, 8a, 9 in 10, velja postopek iz člena 79(3) Sporazuma.“

*Člen 2*

V Protokol 37 (ki vsebuje seznam, določen v členu 101) k Sporazumu se vstavita naslednji točki:

„30. Znanstveno-tehnični odbor (Uredba sveta (ES) št. 1321/2004).

31. Odbor za varnost in varovanje sistema (Uredba Sveta (ES) št. 1321/2004).“

*Člen 3*

Ta sklep začne veljati dan po predložitvi zadnjega uradnega obvestila Skupnemu odboru EGP v skladu s členom 103(1) Sporazuma (\*).

Uporablja se od 1. januarja 2009.

*Člen 4*

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in *Dopolnilu EGP k Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju, 8. julija 2009

*Za Skupni odbor EGP*

*Predsednica*

Oda Helen SLETNES

---

(\*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.